

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Welcome Slide

Welcome

Sunday, 7th January 2018

(Evening Service)

6 For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his shoulders. And he will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

Isaiah 9:6 (NIV)

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Introduction

THE GATHERING

The Lord is with you
God's Spirit is with
us

Or

The Lord be with you
And also with you

රැස් කිරීම
සමඳන් ඔබ
සමගයි
ඔබ සමගද සමඳන්

Blessed be God
Blessed be God's
Reign forever

Amen

දෙවිඳන්ට ආසිරි
වේවා
එතුමන්ගේ රාජ්‍යය
සදහටම ආසිරි
වේවා
ආමෙන්

PRAYER OF CONFESSION

Almighty God, to whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are known: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you and worthily magnify your holy name; through Christ our Lord.

Amen

පාපෝච්චාරණයේ යැදීම
සියලු බල ඇති
දෙවියන්වහන්ස,
ඔබට සියලු හිත්
ප්‍රකාශය ඔබට සියලු
පැතිමි දැනේ.
ඔබගෙන් කිසි
රහස්ක් වැසි
නැත්තේය. එසේ වූ
සියලු බල ඇති
දෙවියන්වහන්ස, අප
විසින් ඔබට සම්පූර්ණ
ලෙස ප්‍රේම කරන
පිණිසත්, ඔබගේ ශුද්ධ
නාමය

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Introduction

යුතු ලෙස වර්ණනා
කරන පිණිසත්
අපගේ ස්වාමිවු
ක්‍රිස්තුස්වහන්සේ
කරණ කොටගෙන
ඔබගේ
ශුද්ධාත්මාණුභාවයෙන් අපගේ සිත්වල
කල්පනා පිරිසිදු
කළ මැනවි.
ආමෙන්

INVITATION TO CONFESSION

God so loved the world that God gave God's only son, Jesus Christ, to save us from our sins, to be our advocate in heaven, and to bring us to eternal life. Let us therefore confess our sins in penitence and faith.

පාපොච්චාරණයට
කැඳවීම

අපගේ පවිත් අප
මුදා ගැනීම පිණිස
සහ ස්වර්ගයෙහි අප
වෙනුවෙන් මැදිහත්කාර
කම් කරන්නේ සදාතන
ජීවනය කරා ගෙන
යන්නේ දෙවියන්
වහන්සේ ස්වකීය ඒක
ජාතක පුත්‍රයාණන් දෙන
තරම් ලෝකයාට ප්‍රේම
කළ සේක.

එම නිසා අප
ශුද්ධාවෙන්
මනස්ථාපනය වී
දෙවියන්
වහන්සේගේ
ආඥාවන් අනුව
සියලු මනුෂ්‍යයන්
සමඟ ප්‍රේමයෙන්
සහ සාමයෙන්
ජීවත්වීමට අදිටන්
කර ගනිමු.

CORPORATE CONFESSION

Generous and Merciful God,
we confess to you and to our
sisters and brothers, that we

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Introduction

have sinned against you,
against one another and
against your creation in
thought, word and deed,
through our ignorance, our
weakness and our deliberate
disobedience. We are truly
sorry. Forgive us for all that is
past and grant us the gift of new
life in Christ Jesus our Saviour.

Amen

සාමූහික

පාපොච්චාරණය

දයා කරුණාවේ

දෙව්දනි ඔබ

වහන්සේට විරුද්ධව අප

එකිනෙකාට විරුද්ධව

සිතින් වචනයෙන් හා

ක්‍රියාවෙන්ද, ඔබ

වහන්සේගේ මැව්ද්දට

විරුද්ධවද, අපගේ

නොදැනුවත්කම හා

දුර්වලකම නිසාත් බලවත්

අභිකරුකම නිසාත් අප

පව් කර ඇති බව

ඔබවහන්සේට සහ

අප සහෝදර

සහෝදරියන්ටත්

පාපොච්චාරණය කරමු.

අපි සැබවින්ම

කණගාටු වෙමු.

අතීතයේ සිදු වූ

පව්වලට සමා වෙමින්,

ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ තුළ

නව ජීවනයට අප

ඇතුළත් කරන මෙන්

යාඥා කරමුව.

ආමෙන්

Or

Lord, have mercy

Lord, have mercy

Lord, have mercy

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Introduction

Christ, have mercy
Christ, have mercy
Christ, have mercy

Lord, have mercy
Lord, have mercy
Lord, have mercy
භෝ

සමිඳනි කරුණා කළ මනෙව
සමිඳනි කරුණා කළ මනෙව
සමිඳනි කරුණා කළ මනෙව

ක්රිස්තුනි කරුණා කළ මනෙව
ක්රිස්තුනි කරුණා කළ මනෙව
ක්රිස්තුනි කරුණා කළ මනෙව

සමිඳනි කරුණා කළ මනෙව
සමිඳනි කරුණා කළ මනෙව
සමිඳනි කරුණා කළ මනෙව

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Christmas Offering

Verse 2

The sun cannot compare to the glory of Your love
There is no shadow in Your presence
No mortal man would dare to stand before Your throne
Before the Holy One of Heaven, it's only by Your blood
It's only through Your mercy, Lord I come

Chorus

I bring an offering of worship to my King
No one on earth deserves the praises that I sing
Jesus, may You receive the honor that You're due
O Lord, I bring an offering to You

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Obata Preethi Nam

Verse 1

ඔබට ප්‍රීතියි නම්
ආමෙන් කියන්න //
ඔබේ ප්‍රිය පිය දෙව්
ආදරෙන් බලා සිටී
ඔබට ප්‍රීතියි නම්
ආමෙන් කියන්න

Verse 2

ඔබට ප්‍රීතියි නම්
අත්පුඩ ගසන්න //
ඔබේ ප්‍රිය පිය දෙව්
ආදරෙන් බලා සිටී
ඔබට ප්‍රීතියි නම්
අත්පුඩ ගසන්න

Verse 3

ඔබට ප්‍රීතියි නම්
ශබ්ද කරන්න //
ඔබේ ප්‍රිය පිය දෙව්
ආදරෙන් බලා සිටී
ඔබට ප්‍රීතියි නම්
ශබ්ද කරන්න

Verse 4

ඔබට ප්‍රීතියි නම්
ආමෙන් කියන්න //
ඔබේ ප්‍රිය පිය දෙව්
ආදරෙන් බලා සිටී
ඔබට ප්‍රීතියි නම්
ආමෙන් කියන්න

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Pasasami Pasasami Pasasami

Verse 1

පසසමි ///

නව ගියක් ගයමින් පසසමි

ගුද්ධවු දැන් ඔසවා

නව ගියක් ගයමින් පසසමි

Verse 2

හමල්ලියා

ගුද්ධවු දැන් ඔසවා

නව ගියක් ගයමින් පසසමි

Schedule Detail

for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Lord God Of Abraham

Chorus

Lord God of Abraham
Isaac and Israel
Let it be known today that
You are God

Chorus

We offer up our lives
As a living sacrifice
Purify us with Your holy fire

Holy fire...

Verse 1

You are the holy One
Highly exalted One
We've come to worship at
Your holy hill
You are the holy One
Highly exalted One
And we surrender to
Your sovereign will

Oh Lord God of Abraham...

Chorus

Lord God of Abraham
Isaac and Israel
Let it be known today that
You are God

Chorus

Come now and fill this place
Be exalted in our praise
Let it be known today that
You are God

You are God...

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Lord God Of Abraham

Verse 1

You are the holy One
Highly exalted One
We've come to worship at
Your holy hill
You are the holy One
Highly exalted One
And we surrender to
Your sovereign will

Oh Lord God of Abraham...

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Potters Hand

Verse 1

Beautiful Lord, Wonderful Saviour
I know for sure all of my days are
held in your hands
Crafted into your perfect plan

Verse 2

You gently call me into your presence
Guiding me by Your Holy Spirit
Teach me dear Lord to live all of my life
Through your eyes

Chorus

I'm captured by your holy calling
Set me apart, I know you're drawing me to yourself
Lead me, Lord, I pray

Verse 3

Take me, mould me, use me, fill me
I give my life to the Potter's hand
Call me, guide me, lead me, walk beside me
I give my life to the Potter's hand.

Background - 22

Schedule Detail

for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

The Greatness Of You

Chorus

Jesus, we lift up Your name

Jesus, we lift up Your name

Jesus, we lift up Your name

Jesus, we lift up Your name

Chorus

Your name is higher than the heavens

Greater than the nations

Jesus

Your name is higher than the heavens

Greater than the nations

Jesus

Your name is higher than the heavens

Greater than the nations

Jesus

Lift up Your name

Jesus

Chorus

Jesus, we lift up Your name

Jesus, we lift up Your name

Jesus, we lift up Your name

Jesus, we lift up Your name

Schedule Detail

for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

To Worship You, I Live

Verse 1

Away, away from the noise
Alone with You
Away, away to hear your voice
And meet with You
Nothing else matters, my one desire is

Chorus

To worship You, I live
To worship You, I live, I live
To worship You

Chorus

To worship You, I live
To worship You, I live, I live
To worship You

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

(Please turn to Page 34)

OFFERTORY PRAYER

All things come
from you and of
your own do we
give you, Creator
and Lord of the
universe, ever
adored by the holy
Angels.

(කරුණාකර පිටුව 34 පෙරලන්න)

ප්‍රජා යැදීම
දෙව් සමිඳනි,
ශේෂචත්වයද, ඛල
පරාක්‍රමයද,
තේජසද, වික්‍රමයද,
මහිමයද අයත්
ඔබටය. මන්ද
ස්වර්ගයෙහිත්,
පොළොවෙහිත්
සියල්ල ඔබගේම

Accept these gifts
which we present
at your holy table
and with them the
dedication of our
lives for your
service, through
Jesus Christ our
Lord.

Amen

චන හෙයිනි.
සියල්ල නිකුත්
වන්නේ
ඔබවහන්සේ
කෙරෙහිය. අප
අතින් ඔබ
වෙත පිදෙන්නේ
ඔබ විසින්ම අපට
දන් දේමය.
ආමෙන්

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

(Or Page 35)

Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this bread, fruit of the earth and of human labour, let it become the bread of life.

Blessed be God forever!

(නෝ පිටුව 35)

විශ්වයේ ස්වාමි වූ
දෙවියන්වහන්ස
ඔබට ආසිරි වේවා.
භූමික පල සහ මිනිස්
ලාභය මගින් මෙම
රෝටිය අපට දී
ඇත්තේ ඔබ
වහන්සේය. එය
ජීවනදායක රෝටියක්
වේවා.
දෙවි වූ ස්වාමින්වහන්ස,
දැන් සහ සදාකල් ඔබට
ආසිරි වේවා!

Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this wine, fruit of the vine and of human work, let it become the cup of the eternal kingdom.

Blessed be God forever!

මෙම මිදි යුෂ අප
වෙත ලබා දෙන
විශ්වයේ සම්දාණන්
ශුද්ධවන්තය. මිනිස්
ලාභය හා මිදි එලදාව
මගින් මෙම මිදි යුෂ
ලබා දෙන්නේ ඔබ
වහන්සේය. මෙය
සදාතන දේව රාජ්‍යයේ
මුඟ පානය බවට පත්
වේවා.
දෙවි සම්දාණෙනි, දැන්
සහ සදාකල් ඔබට
ආසිරි වේවා!

As the grain once scattered in the fields and the grapes once dispersed are now reunited on this table in this bread and wine, so Lord, may your church soon be gathered together from the corners of the earth into your kingdom.

"Maranatha", Come Lord Jesus!

කෙතේ වසුරන ලද බිජු
හා පොළොවේ පැතිර
යන මිදි වැලේ මිදි අඳ

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

මේසය මත රොට් සහ
මිදි යුෂ ලෙස එක්ව
ඇත. එලෙසින්ම සමිඳුනි
මිනිතලයේ විසිර ඇති
ඔබගේ සභාව එක්සත්
කර ඔබ වහන්සේගේ
රාජ්‍යයට නොපමාව
ඇතුළත් කළ මැනව.
"මරනාතා" ජේසුස්
ස්වාමීන් වහන්ස වැඩිය මැනව!

THE GREAT THANKSGIVING

The Lord is here
God's Spirit is with
us

Or

The Lord be with you

And also with you

මහා තුනි පිඳම
සමිඳුන් ඔබ
සමඟයි
ඔබ සමඟද
සමිඳුන්

Lift up your hearts
We lift them up to
the Lord

Let us give thanks
to the Lord our God
It is right to give
God thanks and
Praise

නංවනු මැන හැම
දෙන හඳවත්
නංවනු සමිඳුන්
වෙත හඳවත්

දෙවිඳුන් සමිඳුට
තුනි පුදම
නිසිවේ යුතුවේ
තුනි පැසසුම්

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

It is right and a
good and joyful
thing, always and
everywhere to give
thanks to you,
Gracious Father,
creator of heaven
and earth.

සහ ලොව හා
පොළොව
මැවුම්කරුවාණෙනි,
කාරුණික
පියාණෙනි සැම
විටකදීම සැම
තැනකදීම ඔබට
තූනිපිදීම යෝග්‍යය,
යහපත්ය,
වූනිදායකය.

හෝ

ස්වාමිනි, ශුද්ධවූ
පියාණෙනි, සියලු
බලැති සදාකාලික
දෙවියන්වහන්ස,
ආප විසින් සියලු
කල්හිද, සියලු
තැන්හිද, ඔබට
ස්තූති කිරීම ඉතා
සුදුසුය, යුතුය,
ආපගේ
කටයුත්තක්මය.

ඔබ වහන්සේගේ
දරුවා වූ ජේසුස්
ක්රිස්තුස්වහන්සේ
ආපගේ ස්වභාවය
ගෙන,
ශුද්ධාත්මානු ලී
භාවයෙන් කන්‍ය
මරිය තුමිය
වෙතින් ඉපදනු
සේක.

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

පාපයෙන්
නොකැළැල් වූ
ක්‍රිස්තුන්
චන්ද්‍රයාණ අප
පාපයෙන්
පවිත්‍ර කිරීම ගෙන
දෙන අපි
ඔබචන්ද්‍රයාණ
තුනි ප්‍රදාය.

And now we give
you thanks
because you sent
your Only-Begotten
the Lord Jesus
Christ to reconcile
the world to you
and through Christ
sent witnesses in

ඔබ චන්ද්‍රයාණ
ඒකජාතිකයාණන්
චන්ද්‍රයාණ
යෙසුස් ක්‍රිස්තුස්
චන්ද්‍රයාණ ලෝකය
ඔබ චන්ද්‍රයාණ හා
සමග කරවන
පිණිස එවූ සේක.
ක්‍රිස්තුස් චන්ද්‍රයාණ
තුළ ශුද්ධාත්ම
බලයෙන් යුතුව
ශුභාරංචිය

the power of the
Spirit to preach
the Gospel and to
gather together a
community of love
that call upon
your name in
every place and in
every age.

දේශනා කරනු
පිණිසත්,
සැමකාලයකදීම ම
හා සැම තැනකදීම

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

ඔබවහන්සේගේ
නාමයෙන් හඬ ගසන
ප්‍රේමයේ සමාජයක්
එකට එක්රැස් කරන
සාක්ෂිකරුවන් එවීම
පිළිබඳව දැන්
අපි ඔබවහන්සේට
තූති පුදමු.

Therefore we
praise you joining
our voices with
Angels and
Archangels and
with all the
company of
heaven who
එසේ හෙයින් අපේ
හඬ සුරඳුනගන්ගේ
හා අග්‍රසුරඳුනගන්
ඇතුළු සියලු
ස්වර්ගීය
සේනාවන්ගේ
නාදය හා
මුසුකරමින්
අපි ඔබ පසසමු.
ඔබවහන්සේගේ
නාමයේ මහිමය

forever sing this
hymn to proclaim
the glory of Your
name;
ප්‍රකාශ කරනු
සඳහා ඔවුහු
සදා මෙසේ
ගයති;

Holy, holy, holy
Lord,
God of power and
might,
Heaven and earth
are full of Your
glory,

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

**Hosanna in the
highest.**

සේනාවන්ගේ
ස්වාමිවු දෙවියන්
වහන්සේ ශුද්ධය,
ශුද්ධය, ශුද්ධය.
ස්වර්ගයත්
පෘතිවියත්
ඔබගේ තේජසින්
පුර්ණය.
මහෝත්තම වු
ස්වාමිනි, ඔබට
මහිමය වේවා.

හෝ

එබැවින් දේවදූතයන්
හා ප්‍රධාන
දේවදූතයන්ද
මුළු ස්වර්ගීය සේනා
සමූහයද සමඟ අපි
තේජවන්ත වු
ඔබගේ
නාමය වර්ණනා
කරමින්
නිතරම ඔබට ස්තූති
කරමින් ප්‍රශංසා
කරමින් මෙසේ
කියමුව;

ශුද්ධ, ශුද්ධ,
ශුද්ධමවු
දෙව් හිමියනි
මහා බලැති//
මුළු සත්වල හැම
කලෙකම ඔබ
තෙඳ බල මවා
පාහි.
ආමෙන්

**Holy indeed are
You gracious
Father, Eternal
Sovereign, Who in
all Your gifts and
works, manifests**

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

**Your holiness to all
humanity.**

සවිබලැති පියාණෙනි
සදාතන රාජදාණෙනි
ඔබ සැබවින්ම
පාරිශුද්ධවන සේක.
ඔබගේ සියලු දීමනා
හා කාසියයන් තුළින්
ඒ පාරිශුද්ධත්වය
මිනිස් වර්ගයාට
ප්‍රකාශ කරන සේක.

**Holy is Your only
begotten Son Jesus
Christ through
whom You did order
the universe. And
Holy is your ever
blessed Spirit who
reveals all things,
even the deep
things of You O God.**

මුළු විශ්වය හැසිරවූ
ඔබගේ ඒක ජාතක
පුත් ජේසුස් ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේද පාරිශුද්ධ
වන සේක. ඔබගේ
දේවත්වයේ සියලු දේල
ඉතා ගැඹුරු දේ පවා
හෙළිකරන සදා
ආසිරිලත් සුදත්
දෙව්දුන්ද පාරිශුද්ධ
වන සේක.

**Just as You Yourself
are holy, so also
You created us in
Your own image
that we might live
in holy fellowship.**

ඔබ වහන්සේ
පාරිශුද්ධව සිටින්නා
සේම ඔබ සමග
ශුද්ධ වූ

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

සහභාගිත්වයේ
වෙසෙන පිණිස
ඔබගේම
ස්වරූපයෙන් ඔබ
අප මවාලූ සේක.

**And when we
disobeyed Your
Commandments
You did not
abandon us but
You guided us as a
merciful Father.**

ඔබගේ අණපණත්
අප කඩකල විටදී
පවා ඔබ අප අත්
නොහැර දයාබර
පියෙකු මෙන් මඟ
පෙන්වූ සේක.

**You revealed
Yourself through
the Great Sages,
the law and the
prophets, and
through Your acts
in history.**

මුනිවරුන් මගින්ද
ව්‍යවස්ථාව හා
ප්‍රෝපෙතවරුන්
මගින්ද ඉතිහාසයේ
මහත් ක්‍රියා තුළින්ද
ඔබ වහන්සේ අප
ඇමතු සේක.

**And when the time
was ripe You came
among us through
Your son Jesus,
whom you sent into
the world to share
our human nature in
order that the Lord**

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

**Jesus might revive
Your own image in
us.**

නිසිකල පැමිණි විට ඔබ
ඔබගේම පුනඤ්චන්
මගින් අප ඇමතු සේක
උන්වන්නේ අපසේම
මිනිසන් බව ගනු සඳහා
මෙළොවට එවනු
ලැබුවේ
අප තුළ ඔබේම
ස්වරූපය උන්වන්නේ
මගින් යළි පණ ගන්වනු
සඳහාය.

**Generous God,
Jesus loves us
and sacrificed self
for us
and heralded the
new life
in breaking bread
with companions.**

පියාණෙනි ජේසු
හිමියන් අපට ප්‍රේම
කල සේක. අප
උදෙසා තම දිවි පුද
කල සේක. තම
මිතුරන් සමග
රොටි කැඩීමෙන්
නව යුගයක උදාව
හෙළි කළ සේක.

**On the very night
He was betrayed
to suffer death
upon the cross for
us, the Lord Jesus
took bread and
after giving thanks
to you Almighty
Father,
අප උදෙසා කුරුසිය**

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

මත මරණයේ දුක්
වේදනා විඳිනු සඳහා
පාවා දෙනු ලැබූ
රාත්‍රියේ අප
ස්වාමීන්වු
පේසුන්වහන්සේ
රොටියක් රැගෙන
සියලු බලැති
දෙවිඳුන්

**he broke it and gave
it to the disciples to
share saying, "Take,
eat, this is my Body
which is given for
You, do this in
remembrance of
me."**

වන ඔබට තුනිඳි
කඩා බෙදා ගනු
සඳහා මෙසේ
පවසමින් තම
ශ්‍රාවකයින්ට දුන්
සේක.
"ගන්න, අනුභව
කරන්න. මේ ඔබ
සඳහා දෙනු
ලැබූ මාගේ ශරීරයයි.
මා සිහි කිරීම පිණිස
මෙය සිදු කරන්න."

**In the same
manner after
supper He took the
cup of wine, after
giving thanks to
You He gave it to
them saying,**

එලෙසින්ම රාත්‍රී
භෝජනාවසානයේදී
මිදි යුෂ බඳුන ගත්
උන්වහන්සේ ඔබට
තුනිඳිමෙන් පසුව
මෙසේ කියමින් තම
ශ්‍රාවකයින්ට දුන්

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

සේක.

**"Drink all of you from
this, for this is my
blood of the New
Covenant which is
shed for you and for
many for the
forgiveness of sins.
Whenever you drink
it do this in
remembrance of
me."**

"ඔබ සියලු දෙන
මෙයින් පානය කරන්න.
ඔබ සඳහාද මුළු මිනිස්සන
වෙතද පව් කමාව
සඳහා වගුරුවනු ලබන
නව ගිවිසුමේ මාගේ
රුධිරය මෙයයි. ඔබ
එය පානය කරන
සෑමවිටම මා සිහි කිරීම
පිණිස එසේ සිදු
කරන්න."

**Great is the
mystery of faith
We proclaim your
death, we live by
Your resurrection,
we await your
coming again.**

විශ්වාසයේ අභිරහස
බලවත්ය
උන්වහන්සේගේ
මරණය ප්‍රකාශ කරමු.
උන්වහන්සේගේ
උත්ථානයෙන් දිවි
ගෙවමු.
උන්වහන්සේගේ
පුනරාගමනය
අපේක්ෂාවෙන් සිටිමු.

Or

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

**The Lord Jesus Christ is Saviour
Christ has died.**

Christ is risen.

Christ will come again.

හෝ

ජේසු සමඳන්
විමුක්තිදායකයාණෝය
ක්රිස්තුස් වහන්සේ
මරණයට පත්වූ
සේක. ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේ උත්ථාන
වූ සේක. ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේ නැවත
වඩින සේක.

Or

Christ is the Bread of life

**When we eat this bread and drink this cup we proclaim your death, Lord Jesus, until you
come in glory.**

හෝ

ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ
ජීවනදායක රෝටිය
මෙම රෝටිය අප
අනුභව කරන විට
ජේසුස් සමඳන්
මහිමයෙන් නැවත
වඩින තුරු අපි
ඔබගේ මරණය
ප්‍රකාශ කරමු.

හෝ

ජේසුස් ක්‍රිස්තුස්
වහන්සේ
සම්දාණෝය
සම්ඳනි ඔබගේ
කුරුසිය හා
උත්ථානය මගින්
ඔබවහන්සේ අප
නිදහස් කළ සේක.
ඔබ ලෝකයේ
විමුක්තිදායකයාණෝ
ය.

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

**And so Father, we
present this bread
and cup in
communion with
Your whole Church, in
fellowship with all the
saints and in union
with all creation we
celebrate Your Son's
death and victory,**

එසේ හෙයින්
පියාණනි සියලු
ශුද්ධවරයින් හා සමඟ
සහෝදරත්වයෙන්ද,
ඔබ වහන්සේගේ මුළු
මහත් සාසනය සමඟ
සහභාගිත්වයෙන්ද,
මේ රෝටිය හා බඳුන
අපි ඔබ වෙත
පිළිගන්වමු.

**giving thanks for all
that He has done for
us. For preparing us
for all that lies
ahead,**

**as we receive the
benefits of Christ's
life, death,**

**resurrection and
session in glory,**

මුළු මහත් මැවිල්ල
සමඟ එක්වී අපි ඔබ
පුතුණුවන්ගේ මරණය
සහ විජයග්‍රහණය
උන්වහන්සේ අප
උදෙසා
කළාවූ සියලු දේ
පිළිබඳව අප ඉදිරියේ
ඇති සියලු දේට අප
සූදානම් කිරීම හා

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

and we
eagerly await the
heavenly banquet
after Christ's
coming again.

ක්‍රිස්තුස්
චන්ද්‍රිකාවේ පිවිසෙයි,
මරණයේ, උත්ථානයේ
හා මහාමයේ
ස්වර්ගාරෝහණයේ
ප්‍රතිලාභ පිළිබඳවද
තුඟි ප්‍රදම්න ක්‍රිස්තුස්
චන්ද්‍රිකාවේ
ආගමනයෙන්
පසු මහ දිව්‍ය භෝජන
සංග්‍රහය පිළිබඳවද
අපි දැක්ම
අපේක්ෂාවෙන් සිටිමු.

And we entreat You
Most merciful Father that Your Holy Spirit
may hallow
the whole earth and
us, as we partake
in the body and
blood of your dearly loved
Son, and unite

us with your new creation,

තවද ඉතා දයාවන්ත
වූ පියාණෙනි, අපේ
බස් අසමින්, අප
පිටත් මේ ඔබගේ
දිමනා පිටත් ඔබගේ
ශුද්ධාත්මයාණන් වචා
උන්චන්ද්‍රිකාවේ
පිවිසෙයක බලය
කරනකොටගෙන ඒවා ආශීර්වාද කරනු
ලැබ, ශුද්ධ කරනු
ලැබ,

that we receive
the same may be
sanctified and
filled with your

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

grace and
heavenly blessing.

අපට ඔබගේ ඉතා
ප්‍රිය පුත්‍රයානන්ගේ
ශරීරය හා රුධිරය
වි, ඒවා පිළිගැනීම
කරනුකොටගෙන
අප ශරීර
වශයෙන්ද ආත්ම
වශයෙන්ද ශුද්ධ
කරනු ලැබ
සදාකාල පීවනයට
ආරක්ෂා කරන මෙන්
ඔබට යාඥා කරමු.

මහා කාරුණික
පියාණෙනි, ඔබ
වහන්සේගේ
ශුද්ධාත්මයාණන්
මුළු පෘථිවියද ඔබ
වහන්සේගේ
ප්‍රේමණීය
පුත්‍රයානන්ගේ
ශරීරයේ හා
රුධිරයේ පංඟු
කරුවන් වන
අපවද

සංස්කාර කර
ඔබවහන්සේගේ
අවිත් මැවිල්ල
සමඟ එක්සත්
කරන මෙන් අපි
කන්නලව් කර
සිටිමු.

Accept this our
sacrifice of praise
and thanksgiving,
make us one body
in Jesus Christ our
Lord by whom and
with whom and in
whom in the unity
අපේ මේ තුනි
පැසසුම් පූජාව

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

පිළිගත මැනව.
ආප සමිඳු
ක්‍රිස්තුන්වහන්සේ
සමඟ එකම
සිරුරක් බවට
ආප පත් කළ
මැනව.

of the Holy Spirit
all honor and
glory be to You
Almighty Father,
world without
end.

Amen

උන්වහන්සේ මගින්ද,
උන්වහන්සේ සමගින්ද,
උන්වහන්සේ තුළින්ද,
ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ
ඒකත්වය තුළ සියලු
ගුරු විභූතිය, සියලු
ගෞරවය හා මහිමය,
සියලු බලැති
පියාණෙනි සදහනටම
ඔබවහන්සේටම
වේවා.
ආමෙන්

BREAKING OF THE BREAD

The bread which we
break is it not a
sharing of the body
of Christ?

රෝටි කැබලි

කිරීම

මේ රෝටිය
කැබලි කිරීමෙන් ආපි
ක්‍රිස්තුස්වහන්සේගේ
සිරුරේ පංතුකරුවන්
නොවන්නෙමුද?

We being many are
one Bread, One
Body, for we all
partake of one

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

Bread.

(1 Cor. 10:16-17)

චන්තේමය, බොහෝ
දෙනෙකුන් වූ අපි
එකම රොටිය එකට
බෙදා ගැනීම නිසා
එකම රොටියක් සහ
සිරුරක් බවට
පත්වෙමු.

(1 කො. 10:16-17)

THE COMMUNION

As our Saviour Christ
has taught us we

now pray;

සහභාගිත්වය

(බෙදා ගැනීම)

අප විමසින්නායක
කිතු තුමන්
ඉගැන්වූ
ලෙස දැන් අපි
යඳිමු;

Our Father in

heaven,

Holy be Your name,

Your Kingdom come,

Your will be done on

earth as it is in

heaven.

Give us today our

daily bread.

ස්වර්ගයෙහි වැඩ

සිටින අපගේ

පියාණනි, ඔබගේ ශ්‍රී

නාමයට ප්‍රශංසා

වේවා. ඔබගේ

රාජ්‍ය පැමිණේවා.

ඔබගේ කැමැත්ත

ස්වර්ගයෙහි මෙන්

පොළොවෙහිද ඉටු

වේවා.

Forgive us our sins

as we forgive

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

those who
sin against us.
Do not bring us to
the test, but
deliver us from
evil.

අපගේ ඵදිනෙදා
හෝජනය අද අපට
ප්‍රදානය කළ මැනවි.
අපට වරද කරන
අයගේ වැරදි අප
කමා කරන්නාක් මෙන්
අපේ වැරදිද කමා
කළ මැනවි. පාප
අවස්ථාවන්ට
අසුවීමට අපට ඉඩ

For the kingdom
power and glory
are Yours now
and forever.

Amen

නොදී, අයහපතින්
අප මුදා ගත
මැනවි.
මන්ද රාජ්‍යයද
බලයද මහිමයද
සදහටම ඔබ
වහන්සේගේය.
ආමෙන්

The peace of the
Lord be always
with you

And also with you
සමිඳන්ගේ සමාදානය
නිතරම ඔබ සමඟ
වේවා
ඔබගේ ආත්මය
සමගද වේවා

නෝ

සමිඳන්ගේ සාමය
සැමටයි
සාමය ඔබටද වෙයි

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

The gifts of God for
the people of God!
Hosanna in the
highest! Blessed is
he who comes in
the name of the
Lord. Hosanna in
the highest!

දේව දාන දේවදනට!
සම්පන්නයෙන් නාමයෙන්
වඩනා එතුමන් හට
සෙත් වේවා!
මහ ඉහළින් ජය ශ්‍රී!
මහ ඉහළින් ජය ශ්‍රී!
මහ ඉහළින් ජය ශ්‍රී!

PRAYER OF APPROACH

We do not presume to
come to this Your
table O merciful Lord
trusting in our own
righteousness, but in
Your manifold and
great mercies. We are
not worthy so much
as to gather up the
crumbs under Your
table.

ලොවමේ යාවිඤාල
අපේ මහා
කාරුණික
ස්වාමීන්වහන්ස,
ඔබගේ අනේක විධ
මහා කරුණාව
නිසා නොවන්නේ
නම් අපි අපේම
දැනුමේ බව
පිළිගෙන ඔබගේ

But You are the
same Lord whose
nature is

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

always to have
mercy, Grant us
therefore gracious
Lord, so to eat the
flesh of Your dear
son Jesus Christ and
to drink His blood,

මේ මේසය වෙත
පැමිණීමට තරම්
දිරිමත් නොවෙමු.
ඔබගේ මේසයෙන්
වැටෙන කැබලි
අහුලා ගැනීමට
තරම් වත් අපි
සුදුස්සෝ නොවෙමු.

that we may
evermore dwell in
Him and He in us.

Amen

එසේ වුවද මනා
කාරුණිකත්වය
ස්වභාවය කොට
අත්තාවු ස්වාමීන්
වහන්සේ ඔබය.
එසේ හෙයින්
දයාවන්ත ස්වාමීනි
ඔබ ප්‍රේමණීය
පුතණුවන්

අප තුළත්
අප එතුමන් තුළත්
සදා ලැගුම් ගන්නා
පිණිස එතුමන්ගේ
ශරීරයේ හා
රුචිරයේ සහභාගි
කරුවන් වීමට
අපට වරම් දුන
මැනව.
ආමෙන්

Or

Most merciful Lord, your love compels us to come in. Our hands were unclean, our hearts were unprepared; we were not fit even to eat the crumbs from under your table. But you,

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

Lord, are the God of our salvation, and share your bread with sinners.

So cleanse and nourish us and come to us through the precious blood and body of your Son, that he may live in us and we in him; and that we, with the whole community of Christ, May sit and eat together with you in your kingdom.

Amen

**Lamb of God,
You take away the
sins of the world
Have mercy on us**

**Lamb of God,
You take away the
sins of the world
Have mercy on us**

**ලොවේ පව් දුරුලන
දෙව් බැටළු
පොව්වෙහි,
අපට කරුණා කළ
මැනව**

**ලොවේ පව් දුරුලන
දෙව් බැටළු
පොව්වෙහි,
අපට කරුණා කළ
මැනව**

**Lamb of God,
You take away the
sins of the world
Grant us Your**

**peace
ලොවේ පව්
දුරුලන දෙව්
බැටළු පොව්වෙහි,
අපට සාමය දුන
මැනව**

THE INVITATION

**Draw near with faith
and take this Holy**

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

**Sacrament to your
Comfort
Lord, I am not
worthy to receive
you, but only say the
word and I shall be
healed**

ආරාධනාව

ඔබ්බාවෙන් ළඟා වී
ඔබගේ සැනසිල්ල
පිණිස මේ ශුද්ධ වූ
සත්‍යමේන්තුව
පිළිගන්න
සම්පූර්ණ ඔබ
පිළිගැනීමට මා
නුසුදසුය. එහෙත්
වදනක් පමණක්
පැවසුව මැනව. එවිට
මම සුවපත් වෙමි.

Or

**Jesus is the Lamb of
God who takes away
the sin of the world.
Happy are those
who are called to
the supper of the
Lord.
Lord I am not worthy
to receive you, but
only say the word and
I shall be healed**
හෝ

ලොවේ පාපය
දරලන දෙවිදුන්ගේ
බැටළු පෝතකයාණන්
පේසුස් වන්නේය.
සම්පූර්ණ හෝර්නයට
කැඳවන ලද්දෝ
භාග්‍යවන්තය.
සම්පූර්ණ ඔබ පිළිගැනීමට
මා නුසුදසුය. එහෙත්

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion

වදනක් පමණක් පැවසුව
මැනව. එවිට මම සුවපත්
වෙමි.

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Devidun Kerehi Bala Sitinnemi

Verse 1

මා සැඟවෙන ස්ථානය ඔබයි
බිය පැමිණෙන විට ඔබ මා රක්ෂා කරයි
මිදීමේ ගීතිකා වලින්
ඔබ මා වට කරයි //
(x2)

Verse 2

දෙවිඳුන් කෙරෙහි බලා සිටින්නෙමි
ඔබ මා ශක්තියයි දෙවිදේ
රාජාලියකු සේ පියඹා නගින්නෙමි
ඔබ මා ශක්තියයි දෙවිදේ

Verse 2

දෙවිඳුන් කෙරෙහි බලා සිටින්නෙමි
ඔබ මා ශක්තිය අලුත් කරයි
රාජාලියකු සේ පියඹා නගින්නෙමි
ඔබ මා ශක්තියයි දෙවිදේ

Verse 3

දිව යනමුත් වෙහෙස නොවේ
ඇවිදිනමුත් ක්ලාන්ත නොවේ //

ඔබ මා ශක්තියයි දෙවිදේ //
ඔබ කෙරෙහි බලා සිටින්නෙමි

ඔව් ඔබ මා ශක්තියයි දෙවිදේ //
ඔබ කෙරෙහි බලා සිටින්නෙමි

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion - After

POST COMMUNION

Give thanks to the
Lord for God is
gracious
God's mercy
endures forever
සහභාගිත්වය පසු
සමිඳුන් හට තුහි
පුදන්න මන්ද
දෙව්දාණෝ යහපත්ය
දෙව්දුන්නේ කරුණාව
සදා පවත්නේය

Almighty God we
thank You for
feeding us with
the body and
blood of Your son
Jesus Christ.

Through Him we
offer You
ourselves to be a
සියලු බලැති
දෙව්දුනි, ඔබගේ
පුත් ජේසුස්
ක්රිස්තුන්ගේ ශරීරය
හා රුධිරයෙන් අප
පෝෂණය කිරීම
ගැන අපි ඔබට
තුහි පුදමු.

living sacrifice.
Send us out in the
power of Your
Spirit to live
and work to Your
praise and glory.

Amen
උන්වහන්සේ තුළින්
ජීවමාන පුජා
යාගයක් ලෙස අපි
අපම
ඔබවහන්සේට
පුදකර සිටිමු.

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion - After

ඔබගේ ප්‍රශංසාව
හා මහිමය උදෙසා

දිව් ගෙවන්නටත්,
සේවා සඳහන්වත්
ඔබගේ ශුද්ධාත්ම
බලයෙන් යුතුව
ආප ලෝකයට
යවනු මැනව.
ආමෙන්

Or

Father of all, we
give you thanks and
praise, that when
we were still far off
you met us in your
Son and brought us
home. Dying and
living, he declared
your love, gave us
නේ

ආප සැමගේ
පියාණනි ඔබට
තුනි පැසසුම්
පුදමු. මක්නිසාදයත්
ආප ඔබෙන්
බොහෝ දුර
බැහැරව සිටියදී
ඔබ පුනභුවන්
තුළින් ආප හමු වූ

grace, and opened
the gate of glory.
ඔබවහන්සේ ආපේ
වාසස්ථානයට ආප
ගෙන ආ සේක. සිය
ජීවිතයේදීත්
මරණයේදීත් ඵතුමෝ
ඔබේ මෙමුණු ප්‍රේමය
ප්‍රකාශ කළ සේක.
මහා කරුණාව දානය
කළ සේක.
මහිමතාවයේ දොරටු

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion - After

විවර කළයුතුය.

May we who share
Christ's body live
the risen life; We
who drink Christ's
cup bring life to
others;
we whom the Spirit
lights give light to
the world.

ක්‍රිස්තුස්වහන්සේගේ
ශරීරයේ
පංශුකරුවන් වන
අපි උන්වහන්සේගේ
උත්ථාන වූ
ජීවනයේ ජීවත්වනු
ලබමිවා.
උන්වහන්සේගේ
කුසලානෙන් පානය
කරන අපි අනුනට

ජීවනය ගෙන
යන්නේ වෙමිවා.
ශුද්ධාත්මයාණන්ගෙන්
ආලෝකවත් වන
අපි ලෝසන
වෙත ආලෝක
ප්‍රවාහකයෝ
වෙමිවා.

Keep us in this hope
that we have
grasped, so we and
all your children
Shall be free, and
the whole earth live
to praise your
name; through
Christ our
Lord.

Amen

අප හා ඔබගේ

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion - After

සියලු දරුවන්
විමුක්තිය ලබන
පිණිසත් ඔබගේ
නාමයට ප්‍රශංසාව
සඳහා මුළු
මිනිත්වයම පිවිත්වනු
සඳහාත් මනෝත්තම
දෙව් පියාණෙනි,

අප විසින් පසක්
කර ගත්තාවූ මේ
මහා
බලාපොරොත්තුවේ
අප තබා ගනු මැනව.
අප සමිඳුන් වූ
ක්‍රිස්තුස්වහන්සේ
මගින් ඉල්ලා
සිටීමුව.
ආමෙන්

**The Peace of God
which passes all
understanding, keep
your hearts and
minds in the
knowledge and love
of God and his son
Jesus Christ our
Lord;**

සියලු නැණ නුවණ
ඉක්මවන දෙවිඳුන්ගේ
සාමය දෙවිඳුන් හා එතුමන්
පුත් ජේසු ක්‍රිස්තුන්
වහන්සේ පිළිබඳ
අවබෝධයද එතුමන්ගේ
මෙහි ප්‍රේමයද ඔබ සිත්
සතන්හි තබා ගනු
ලැබේවා;

**and the blessing of
God Almighty, the
Father, the Son and
the Holy Spirit be**

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion - After

**among you and
remain with you
always.**

Amen

සියලු බලැති දෙව්
පියාණන්ගේද,
පුත්‍රයාණන්ගේද,
ශුද්ධාත්මයාණන්ගේද
ආසිරි ඔබ අතර රැඳී
සදාකල් පවතීවා.
ආමෙන්

THE DISMISSAL

**Brothers and Sisters,
to the mercies of the
holy and glorious
Trinity we commit
you, go now with the
food of your
pilgrimage in peace
and gladness. Serve
the Lord and help to
free others.**

Thanks be to God

පිටත යැවීම

සහෝදර සහෝදරියනි,
පරම පවිත්‍ර මහිමාන්විත
ත්‍රිත්වයේ දයා
කරුණාවන්ට අපි ඔබ භාර
කරමු. සාමයෙන් හා
පහන් සිතින් ඔබේ
වන්දනාවේ හෝජනය
සමග පිටත්ව යන්න.
සමීප්‍යන්ට මෙහෙ කරන්න,
ලෝක සත්වයා දුකින්
මුදනු සඳහා සරණ වන්න.
දෙවියන්ට තූනි වේවා

Or

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Communion - After

**Go in peace and
serve the Lord
In the name of Christ
*Amen***

හෝ

ශාන්ත සිතීන් යන්න,
සම්ඳුන්ට මෙහෙකරන්න
කිතු සම්ඳුන්ගේ නමින්ය
ආමෙන්

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Just a closer walk with Thee

Verse 1

I am weak but
Thou art strong
Jesus keep me
from all wrong
I'll be satisfied as long
As I walk, let me walk
Close to thee

Chorus

Just a closer walk with Thee
Grant it Jesus is my plea
Daily walking close to Thee
Let it be dear Lord let it be

Verse 2

Through this world of
toils and snares
If I falter Lord who cares
Who with me
my burden shares
None but Thee dear Lord
None but Thee

Chorus

Just a closer walk with Thee
Grant it Jesus is my plea
Daily walking closet o Thee
Let it be dear Lord let it be

Verse 3

When me feeble life is o'er
Time for me will be no more
Guide me gently safely o'er
To thy Kingdom shore
to Thy shore

Chorus

Just a closer walk with Thee

Schedule Detail for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Just a closer walk with Thee

Grant it Jesus is my plea
Daily walking close to Thee
Let it be dear Lord let it be

Schedule Detail
for 7th January 2018 - Shevon.ewsx

Well Wishing Slide

Good Night and God Bless!!!

May you have a blessed week ahead...